

i progetti rendono gli oggetti eterni,
le mode li corrompono,
gli imbecilli li copiano e li vendono agli ignoranti e ai deficienti.
noi progettiamo e lavoriamo per aiutare la luce
ad emozionarvi.
i frutti delle nostre idee e dei nostri progetti
sono protetti da brevetti
e/o modelli registrati
e/o da diritto d'autore.
design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy and sell them to ignorants and idiots.
we design and work to help light
to bring you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Alvaline

For m

Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. da qui nasce il nome dell'azienda fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee, una verticale, rigorosa, pulita, equilibrata, For m ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi, Alvaline. distinte ma complementari proprio come le due anime rappresentate dalle due collezioni Viabizzuno. e nel punto in cui si intersecano le due linee, l'UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn

Viabizzuno progettiamo la luce

Viabizzuno raccoglie attorno a sé esperienza, conoscenza e ricerca per poter meglio esprimere il proprio modo di fare luce. questo strumento è un manuale tecnico: la raccolta, il racconto, la spiegazione delle due linee di prodotto che nascono dal pensiero progettuale di Viabizzuno che si identifica in una pagina bianca, pronta ogni volta a cogliere e risolvere una nuova sfida. due linee complementari occupano questo spazio esplorandolo, dilatandolo: si incrociano forti della propria identità, due anime rappresentate dalle collezioni For m e Alvaline. due strumenti che uniti ci permettono di progettare la luce a 360°. il manuale For m e Alvaline diventa un unico libro, ma con due percorsi: in uno è la forma che emoziona e illumina, nell'altro è la progettazione che genera la luce; in un percorso c'è la lampada irriverente, l'oggetto che vive sia nella luce artificiale che in quella naturale, nell'altro c'è il corpo illuminante tecnico che scompare per lasciare spazio solo alla luce. due tipologie di prodotto diverse, ma complementari. è lo strumento per conoscere la nostra luce: quella storica, ma anche quella speciale, sviluppata e realizzata su misura che racconta quanto sia importante che il progetto sia stimolante e che l'interlocutore sia preparato a una progettazione complessa, che richiede tempo e impegno.

progettiamo la luce a 360°.

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.

	 230V 50-60Hz  ECG   IP66    CE 													
a														
b														
c														
d	 CCG  													
e														
f	 													
g	 													
h														
i														
k														
l														
m														
n														

componenti. components.	IK10	CE	i
--------------------------------	-------------	-----------	----------

accessori. accessories.	IK10	CE	i
--------------------------------	-------------	-----------	----------

kit	IK10	CE	i
-----	------	----	---

esempio di bandella tecnica. posizioni standard simbologie.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nome apparecchio di illuminazione lighting system name
b	tensione di alimentazione. supply rating (Volt).
c	frequenza di alimentazione. supply frequency (Hertz) .
d	alimentatore/trasformatore inclusi o esclusi power supply unit / transformer included or not
e	tipo di alimentatore. type of control gear.
f	kit di cablaggio incluso o escluso condensatore di rifasamento compreso solo se indicato wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	classe di isolamento. insulation class.
h	grado di protezione. protection rating.
i	montaggio diretto su superfici normalmente incombustibili direct mounting on flammable surfaces
k	marchio di certificazione certification for safety and quality standards
l	sorgente luminosa led. led light source. apparecchi che possono installare lampadine a led da ordinarsi a parte dopo averne verificato la compatibilità elettrica e meccanica. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	conforme alle direttive europee produced in compliance with EC directives
n	peso netto. net weight. Kg.

o	codice. code.
p	finitura. colours and finish.
q	attacco porta lampada. lamp socket.
r	potenza lampadina (Watt). lamp wattage (Watt).

componenti - identifica tutti gli elementi indispensabili per la corretta funzionalità e installazione del corpo illuminante

components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accessori - si riferisce alle ulteriori parti installabili sul corpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit - si riferisce ai possibili kit di illuminazione installabili all'interno del corpo.

kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildeten Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

-  classe I, solo isolamento fondamentale; le parti conduttrici accessibili sono collegate ad un conduttore di terra. messa a terra tassativa.
class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.
-  classe II, all'isolamento principale è aggiunto un secondo isolamento oppure ai due isolamenti è sostituito un isolamento rinforzato. messa a terra esclusa
class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded
-  classe III, alimentazione effettuata con bassissima tensione di sicurezza; sono escluse tensioni superiori a 50V- 50Hz. messa a terra non prevista.
class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.
-  apparecchio adatto per il montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.
-  vetro opalino. opal glass.
-  vetro sabbiato. frosted glass.
-  vetro trasparente. transparent glass.
-  policarbonato opalino. opal polycarbonate diffuser.
-  policarbonato coestruso. polycarbonate coextruded.
-  carrabile. drive over.
-  lampadina inclusa. tutti i nostri corpi illuminanti cablati led hanno la sorgente luminosa inclusa.
lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
-  alimentatore incluso. control gear included.
-  alimentatore escluso. control gear not included.
-  condensatore di rifasamento incluso. capacitor for power factor correction included.
-  trasformatore incluso. transformer included.
-  trasformatore escluso. transformer not included.
-  kit di cablaggio. wiring kit.
-  kit di cablaggio escluso. wiring kit not included.
-  prodotto conforme alle direttive europee. produced in compliance with EC directives.
-  apparecchio approvato da KEMA. KEMA approved.
- ECG** alimentatore elettronico. electronic gears.
- CCG** alimentatore elettromeccanico. electromechanic gear.
-  peso netto Kg. net weight.
- .SA** kit fluo + emergenza sempre accese **N.B. : non è possibile installare nelle cassaforme laterizio.**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**
- .SE** solo emergenza sempre accesa **N.B. : non è possibile installare nelle cassaforme laterizio.**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**
- .D1** dimmerazione 1-10V. 1-10V dimmer.
- .D2** dimmerazione dali. dimmer dali.
- .T** fareto 12V con trasformatore installato. 12V spotlight with integral transformer.
-  **ATTENZIONE:** sorgente luminosa led. non guardare mai direttamente a occhio nudo.
ATTENTION: led light source. never look straight without eye protection.
-  apparecchi che possono installare lampadine a led da ordinarsi a parte dopo averne verificato la compatibilità elettrica e meccanica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility

cono infinito

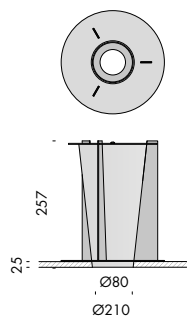
peter zumthor 2003



corpo illuminante da incasso per interni IP20, con struttura in alluminio ossidato argento opaco o oro, di altezza 257mm che viene completamente integrata nel controsoffitto rendendo visibile solo un foro di diametro 80mm. disponibile nella versione solo luce e nella versione luce più aspirazione (cono infinito aspirazione) dove nella parte inferiore il cono è progettato per alloggiare un tubo di diametro 80mm da collegare all'impianto di canalizzazione. nella parte superiore è previsto l'innesto di kit alogeni GU5,3 50W 12V, GU10 50W 240V 50-60Hz, kit led 3000K 9W alimentatore incluso e alimentatore escluso e kit alogenuri GX10 35W alimentatore escluso.

IP20-rated recessed light fitting for interior use, with gold or matt silver oxidised aluminium frame, measuring 257mm high. it is fully recessed into the false ceiling, leaving only an 80mm diameter hole visible. available in a light only version and a light plus aspiration version (cono infinito aspirazione) in which, in the lower part, the cone is designed to house an 80mm diameter tube for connection to the conduit system. the upper part is fitted for use with GU5,3 50W 12V, GU10 50W 240V 50-60Hz halogen kits, 3000K 9W led kit, either with or without power supply unit, and GX10 35W metal halide kit, without power supply unit.



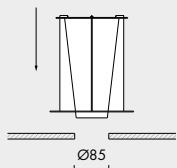


cono infinito		IP20	CE	i
---------------	--	------	----	---

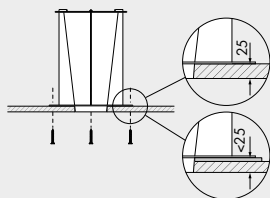
F6.171.21	argento silver	0,65
F6.171.23	oro gold	0,65

esempio d'installazione
example of installation

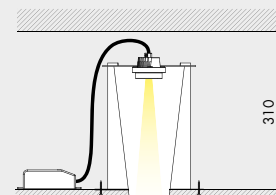
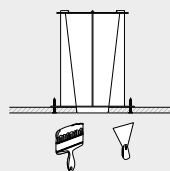
dimensioni foro per cartongesso
cut-out dimensions for installation
in plasterboard



N.B. se il cartongesso è inferiore
a 25mm, spessorare in maniera
adeguata
- if the plasterboard is thinner than
25mm, use a shimming piece of
appropriate thickness.



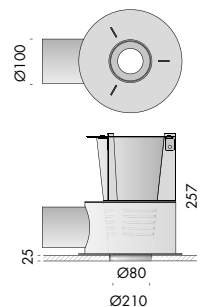
stuccare, rasare e verniciare
point, skim and paint



cono infinito aspirazione



IP20

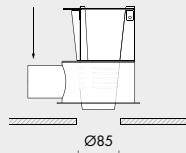


F6.171.11 argento
silver

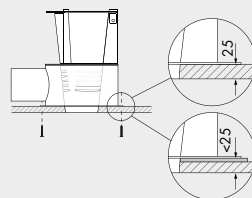
F6.171.13 oro
gold

esempio d'installazione
example of installation

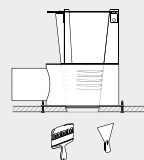
dimensioni foro per cartongesso
opening dimensions for plasterboard



N.B. se il cartongesso è inferiore a
25mm, spessorare in maniera adeguata
if the plasterboard is thinner than
25mm, use a shimming piece of
appropriate thickness.



stuccare, rasare e verniciare
point, skim and paint



caratteristiche tecniche aspiratori utilizzabili con cono infinito aspirazione
technical features of exhaust fans suitable for cono infinito aspirazione

aspiratore A exhaust fan A pressione 38 db (a 3 mt) pressure 38 db (at 3 mt)		potenza acustica cono sound power of cone		pressione acustica cono a 3mt sound pressure of cone at 3 m		pressione acustica totale (cono + aspiratore) total sound pressure (cone + exhaust fan)	
portata (m³/h) capacity (m³/h)	80	Lw	42	Lp	33,9	Lp a mt 3 Lp at mt 3	39,4
frequenza (Hz) frequency (Hz)	63	LAw	28	LAp	19,9	Lp a mt 1 Lp at mt 1	46,1

aspiratore B exhaust fan B pressione 50 db (a 3 mt) pressure 50 db (at 3 mt)		potenza acustica cono sound power of cone		pressione acustica cono a 3mt sound pressure of cone at 3 m		pressione acustica totale (cono + aspiratore) total sound pressure (cone + exhaust fan)	
portata (m³/h) capacity (m³/h)	100	Lw	54	Lp	46,9	Lp a mt 3 Lp at mt 3	51,7
frequenza (Hz) frequency (Hz)	63	LAw	47	LAp	39,9	Lp a mt 1 Lp at mt 1	58,4

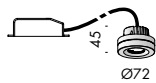
aspiratore C exhaust fan C pressione 40 db (a 3 mt) pressure 40 db (at 3 mt)		potenza acustica cono sound power of cone		pressione acustica cono a 3mt sound pressure of cone at 3 m		pressione acustica totale (cono + aspiratore) total sound pressure (cone + exhaust fan)	
portata (m³/h) capacity (m³/h)	90	Lw	42	Lp	34,4	Lp a mt 3 Lp at mt 3	41
frequenza (Hz) frequency (Hz)	63	LAw	28	LAp	20,4	Lp a mt 1 Lp at mt 1	47,7

- Lw potenza acustica effettiva
actual sound power
- LAw potenza acustica percepita
perceived sound power
- Lp pressione acustica effettiva
actual sound pressure
- LAp pressione acustica percepita
perceived sound pressure

considerando un ambiente mediamente riverberante K=0,7
with an average reverberant environment K=0,7

- nella prima colonna più a sinistra, il rumore misurato a circa 3 metri dai ventilatori comunemente in commercio in relazione alla portata e alla frequenza. nella seconda colonna, la potenza acustica (cioè il massimo rumore potenziale) prodotto dal cono infinito aspirazione. nella terza colonna, la pressione acustica (cioè il rumore reale) prodotto dal cono infinito aspirazione e misurato a circa 3 metri. nella quarta colonna (la più a destra) la somma del rumore reale presente a circa 3 metri dall'accoppiamento ventilatore + cono infinito aspirazione. si fa notare che si tratta di somma logaritmica in quanto espressa in decibel. nella seconda, terza e quarta colonna valori indicati sono due: quello con la codifica 'A' indica il valore percepito dall'uomo e quello senza la codifica 'A' indica il valore acustico assoluto. cono infinito aspirazione rispetta i parametri richiesti dalla norma DPCM 5 dicembre 1997, ovvero la coppia ventilatore + cono infinito aspirazione produce un rumore misurato nel locale attiguo, non superiore a 35 dB(A) misurato come valore massimo, poichè un qualsiasi tramezzo offre un abbattimento minimo di 20-25 dB(A).

- the first column furthest to the left indicates the noise measured at a distance of about 3 metres from the fans commonly available on the market, in relation to capacity and frequency. the second column indicates the acoustic power (i.e.: the maximum potential noise) produced by cono infinito aspirazione. the third column indicates the acoustic pressure (the real noise) produced by cono infinito aspirazione and measured at a distance of about 3 metres. the fourth column (furthest to the right) indicates the sum of the real noise present at a distance of about 3 metres from the fan + cono infinito aspirazione coupling. this is a logarithmic sum expressed in decibels. there are two values indicated in the second, third and fourth columns: that marked 'A' indicates the value perceived by the human ear and that without the 'A' indicates the absolute acoustic value. cono infinito aspirazione respects the parameters of the italian DPCM standard dated 5 december 1997, meaning that the fan + cono infinito aspirazione produce a noise measured in the adjacent room which is not higher than 35 dB(A), measured as the maximum value, as any wall offers a minimum abatement of 20-25 dB(A).



kit led		240V 50-60Hz				IP20		
---------	--	--------------	--	--	--	------	--	--

F6.171.51 nero led 3000K 9W 0,2
 black



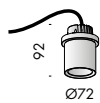
kit led						IP44		
---------	--	--	--	--	--	------	--	--

F6.171.56 nero V.led.c/95 3000K 9W/500mA 0,2
 black 6W/350mA

V.led.c/95

Ra	R9	selezione macadam macadam selection	mA	lm	W	lm/W	classe energetica energy class
95	93	step 2	350	480	6	80	A
			500	628	9	70	A

vita media/average life 50000 h Ta 25°C/L70



kit halo		12V				IP44		
----------	--	-----	--	--	--	------	--	--

F6.171.52 nero GU5,3 50W 0,3
 black



kit halo		240V 50-60Hz				IP44		
----------	--	--------------	--	--	--	------	--	--

F6.171.53 nero GU10 50W 0,3
 black



kit alogenuri						IP44		
---------------	--	--	--	--	--	------	--	--

F6.171.57 nero GX10 35W 0,3
 black

